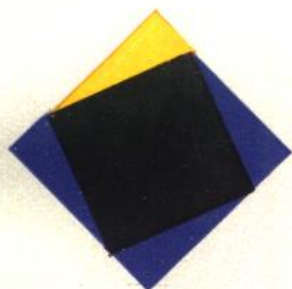


巨人语丝

打开自然之书

JURENYUSI



DAKAI
ZIRAN ZHISHU

卢梭
如是说

高瑞泉 选编

上海文艺出版社

巨人语丝

打开自然之书
——卢梭如是说

高瑞泉 选编

上海文艺出版社

(沪)新登字103号

责任编辑：陈鸣华

封面设计：袁银昌

打开自然之书——卢梭如是说

高瑞泉 选编

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 上海海峰印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张6 插页2 字数116,000

1994年11月第1版 1994年11月第1次印刷

印数：1—3,500册

ISBN 7-5321-1239-X/I·952 定价：5.70元

总 序

在人类数千年文明史上，记载着众多的大思想家，如星汉灿烂，照耀着生命的广袤世界，引导无数忙碌于应付现实琐屑事务的心灵，得以转向自身，进入高尚的内心生活和纯洁的精神活动。这是一批伟大的心灵，他们的创造和累积，构筑起一座神圣的殿宇。在这里面，正如那个老黑格尔说的那样，“人类的各民族带着感激的心情，很乐意地把曾经增进他们生活的东西，和他们在自然和心灵的深处所赢得的东西保存起来”。海禁开放以来，巨大的历史变迁推动中华民族跨进这座殿堂，奉献出自己的瑰宝，分享共同的财富。

然而，在一个经济起飞的年代，期望所有的人都源源本本地阅读这些巨人的高头讲章，显而易见乃凿空之论。上海文化出版社印行一套“巨人语丝”，则是旨在帮助人们、特别是青年接近这座殿堂的切实举措。它选择在世界文化史上影响最为卓著的一批哲学家、文学家、科学家直接表述其精思妙想的语粹，按其内在关联细加编辑，集结成册，陆续奉献给读者。

E/100 best

入选这套丛书的，都是文化史上的巨人，术业虽有专攻，但都是严肃的思想者。因为他们不仅辛劳地耕耘于自己的园地，卓然成为大家，而且在一点上殊途同归，即他们的精神是如此生机盎然，足以冲破专业的界域，探索宇宙与人生，达到思想的王国。故而这套书的入选标准，主要地不在于外表的华美或机敏，而着重于内蕴的思想与真理。天下最大的道理常常是最简单的。所以我们决不因为朴素平实就舍弃至理；当然，我们也不会因炫目的光芒就忽略其蕴藏的真与美。随手翻翻，你就会为它们的警策与深刻击节赞叹。

如果说读一本好书就是在与一颗伟大的心灵对话的话；那么系统地阅读原著只是听天才们的长篇讲演，而翻看他们的语丝则宛如与巨人聊天。聊天的妙处在于，即使我们面对着伟大的智者，也仍然保留着独立思考的充分空间。我们无需分担他们展开其思想时的紧张，不至于因亦步亦趋而陷入技术上或枝节性问题的荆棘丛生的小道，而可以直取甜美的思想之果。

选编这些语丝，是一件严肃的工作，是需要慢工出细活的事情。这方面我们只能仰赖那些对原作素有浓厚学术兴趣的选编者。而选编过程无异于对文本的一种诠释。我们希望读者不仅能欣赏那些连珠妙语，仿佛登上海中的诸多仙岛，领略其山青水绿，而且能体悟到星罗棋布的岛屿在湛蓝的水面之下紧密地结成一体。

以“语丝”为名，一则是标明它的语录式体裁。《论语》就是以这种体裁出现的一部最伟大的作品，很难想象如果

没有它，中国文化会成何等模样。二则也是表示一种态度，即如何对待前人的思想文化遗产。毋庸赘言这一类语录式的丛书，不需要也不应该照单全收，句句照办，而是为思索着人生哲理的读者特别是青年朋友提供一份比较丰富而又扼要的思想材料，进行分析比较，有所汲取，有所扬弃。因为我们并不认为书中辑录的每一句话都符合当代社会的价值尺度，更无意于把它们强加给读者，而只是把最能反映他们思想的那些文字，用最经济的方法陈列在读者面前，至于是否算“妙语”、“警句”，全在于读者之慧心。还是那个老黑格尔说得透彻：“没有人能够真正地超出他的时代，正如没有人能够超出他的皮肤”。明智的读者自然决不会因为巨人们没有超出自己的皮肤而责怪他们。至于对选编工作的批评，则是我们热忱期望的。

高瑞泉

一九九四年五月

不管末日审判的号角什么时候吹响，我都敢拿着这本书走到至高无上的审判者面前，果敢地大声说：“请看！这就是我所做过的，这就是我所想过的，我当时就是那样的人。不论善和恶，我都同样坦率地写了出来。

——卢梭

目 录

总 序	(1)
-----------	-----

第一篇 只有我是这样的人

——卢梭自白

愿为真理牺牲生命的自由之子[3]——势和利都吸引不了我[5]——在教别人之前，首先要充分认识自己[8]——将真实的我坦裸于世人之前[11]——超越自己的时代，神驰于诸天的灵境[18]

第二篇 人是生而自由的

——政治革命论

出卖自由，便等于出卖自己的生命[23]——舆论和风尚，是人世的主宰者[27]——尊重法律是第一条重要的法律[31]——理想政治是道德楷模与贤明领袖的合一[35]——专制主永远都是暴君[39]——人民有理由重新夺回自由[48]

第三篇 文明是人类无意间套上的枷锁

——文化批判论

自然曾使人幸福而善良，社会使人堕落而悲苦 [53]
——人间的不平等随着社会进步而扩大[60]——工业和
都市文明的罪孽[65]——奢侈同时腐蚀富人与穷人[71]
——美，不能违背自然的教导[73]

第四篇 真理与正义是人的第一天职

——论真与善

真理与贪欲及偏执无缘[79] ——没有信仰的哲学是
理智的误用[82] ——请教内心的光明[84]——意志自由：
道德的前提[88]——力量：一切德行的基础[92]——行善：
心灵最真实的幸福[95]——良心：灵魂的声音、人类的向导
[99]——自私心：有用而危险的工具[103]——怜悯心：普
遍有益的美德[107]——伪善：比恶行更可惜[110]

第五篇 从我的门下出去，他首先是人

——论教育与人格

人是教育的产物[117] ——让天真烂漫的儿童享受那
稍纵即逝的童年时光[119] ——教育的目的在于培养人格
[121]——真正的教育不在于口训而在于实行[128]——节

制和劳动是人类两个真正的医生[132] ——教师应当是不可出卖的人[139]

第六篇 人啊,坚持你自己 ——论爱与生

爱情是一种充满公平之心的情感[145] ——美妙的两性关系派生于道德者[148] ——婚姻是人类与大自然订立的契约[153]——女人!永远坚持你自己[154] ——在爱情的背面[158]——幸福:心灵在坚实的基地上静息[162] ——痛苦产生于我们的愿望与能力的不相称[166] ——坦然直面命运与死亡[171]

跋(174)

附录

卢梭生平与著述年表(178)

本书选用书目(182)

第一篇 只有我是这样的人

——卢梭自白

1. *Introduction*

2. *Methodology*

3.

4.

5. *Conclusion*

6. *References*

7.

8. *Appendix*

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

愿为真理牺牲生命的自由之子

神圣的、白璧无瑕的真理，我为你献出整整一生，不，任何时候我的偏私都不会凌辱我对你的忘我的热爱，不论是钱财，不论是恐怖都不能改变我对你的热烈的崇拜，我的笔任何时候都不会拒绝你的任何要求，除了类似复仇这样的东西之外。

《论戏剧》第 175 页

由于我根据天赋的光明在维护真理，所以不管我的成就如何，它本身就是一种永不会使我失望的酬报，而我将会在我内心深处获得这种酬报的。

《论科学与艺术》第 6 页

个人的动机任何时候也没有玷污我的造福人类的愿望，这愿望使我拿起笔来，我写的东西经常总是违反自己利益的。Vitam impendere vero(“为真理牺牲生命”，引自古罗马讽刺诗人玉外纳的诗句。——译者)，这就是我选的座右铭，我感到对自己还是适合的。读者，我可能犯错误，

但是不会有意把你引入歧途；你可以担心我会犯错误，但不要怀疑我有什么坏心眼。对社会福利的爱是迫使我作公开演说的唯一热情。

《论戏剧》第175页

我的全部才华都来自对我要处理的题材的热爱，只有对伟大、对真、对美的爱，才能激发我的天才。

《忏悔录》第634页

我的才能就是对人们说些有益而逆耳的真理，并且说得相当有分量，相当有勇气；我原该以此为满足的。我生来就不会阿谀逢迎，就连赞美别人也不会，我想赞美别人时的那种笨拙劲儿比起我批评别人时的那种尖刻劲儿还更叫我吃亏。

《忏悔录》第682页

我认为，人的自由并不仅仅在于做他愿意做的事，而在于永远不做他不愿意做的事。这样的自由才是我一贯追求和经常保留的。

《一个孤独的散步者的遐想》第109页

只要我自由行动，我总是善良的，我会尽做好事；可是，我一感到强我所愿，不管是来自必要性还是人为的，我马上就会起来反抗。

《一个孤独的散步者的遐想》第109页

贤人哲士是决不追求财富的，然而他对于光荣却不能无动于衷了；当他看到光荣的分配是如此之不公平，他的德行——那是稍有一点鼓励就能激发起来，并可以使之有利于社会的——就会消沉而且会湮没于潦倒无闻之中的。

《论科学与艺术》第 31 页

我愈扪心自问，我愈领会到刻画在我灵魂中的这句话：“行事正义，你就可以得福”。然而，把现在的事情拿来一看，却不像这句话所说的样子；坏人是命运亨达，而正义的人一直是受到压迫。你看，当我们这样一直等待，以至我们的希望终成泡影的时候，我们的内心是多么的愤怒！良心终于反叛，对上帝发出怨言，它沉痛地喊道：“你欺骗了我！”

《爱弥儿》第 404 页

势和利都吸引不了我

我感觉到，为面包而写作，不久就会窒息我的天才，毁灭我的才华。我的才华不在我的笔上，而在我的心里，完全是由一种超逸而豪迈的运思方式产生出来的，也只有这种运思方式才能使我的才华发荣滋长。任何刚劲的东西，任何伟大的东西，都不会从一支唯利是图的笔下产生出来。需求和贪欲也许会使我写得快点，却不能使我写得好些。企

求成功的欲望纵然没有把我送进纵横捭阖的小集团，也会使我尽量少说些真实有用的话，多说些哗众取宠之词，因而我就不能成为原来可能成为的卓越作家，而只能是一个东涂西抹的文字匠了。不能，绝对不能。我始终感觉到，作家的地位只有在它不是一个行业的时候才能保持，才能是光彩的和可敬的。当一个人只为维持生计而运思的时候，他的思想就难以高尚。为了能够和敢于说出伟大的真理，就绝不能屈从于对成功的追求。

《忏悔录》第 497—498 页

我敢以真诚和骄傲的心情说：在我的一生中，从没有因考虑贫富问题而令我心花怒放或忧心忡忡的时候。在我那一生难忘的坎坷不平 and 变化无常的遭遇中，我常常无处安身，忍饥受渴，但我对豪华富裕和贫穷饥寒的看法却始终不变。必要的时候，我很可能和别人一样，或是乞讨，或是偷窃，但是从未惊慌到这种地步。很少有人像我这样叹息过，也很少有人在一生中像我流过那样多的眼泪；但是我从来没有因为贫穷或怕陷入贫穷而发出一声叹息或掉过一滴眼泪。

《忏悔录》第 124 页

我的任何一种占支配地位的欲念，都是不能用金钱收买的东西。我们追求的是纯洁的玩乐，而金钱会把一切玩乐都玷污。比方说，我喜欢美味，但是，我受不了高朋满座时的拘束，也受不了小酒馆里的放荡，我只能跟一个知己共享其乐；我不能独餐，因为独餐时，我便胡思乱想，结果就会

食而不知其味。如果我心里燃起情欲之火，需要女人的话，那么，我这颗兴奋起来的心所更渴望的是爱情。凡是可以金钱得到手的女人，在我的眼睛里，她们所有的动人之处，都会荡然无存，我甚至怀疑我是否还愿意跟这种女人在一起。我对于唾手可得的享乐都是如此。如果它们需要出钱买，我便感到索然无味。

《忏悔录》第 41 页

我不但从来不像世人那样看重金钱，甚至也从来不曾把金钱看做多么方便的东西；金钱本身是毫无用处的，要享受它，必须把它变成别的东西：必须购买，必须讨价还价，必须时常受骗，虽掷千金，难遂所愿。……如果我非要称心满意不可，那便要操多少心，弄多少麻烦！我必须结识许多朋友，找代理人，送佣金，写信，东奔西走，伫候佳音，而结果往往还是上当。金钱金钱，烦恼根源！我怕金钱，甚于我爱美酒。

《忏悔录》第 41 页

势与利都吸引不了我了；我没有什么野心，也没有什么畏惧；我能抵抗一切，就是不能抵抗爱抚。

《忏悔录》第 658 页

在这盖满了大地的许许多多的财富中，我将寻求我最喜欢和最能占有的东西。为此，我的财富的第一个用场是用来买得闲暇和自由，其次是用来买得健康，如果健康可